

Warszawa, 28 kwietnia 2020 r.

Sz. P. Renata Krok
Dyrektor Projektu
PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.

pismo dot.: terminy realizacji etapów Kontraktu w aneksie nr 1

Szanowna Pani Dyrektor,

W dniu 20 grudnia 2019 r. Strony Umowy nr 90/106/0072/17/Z/I (Kontrakt) zawarły aneks nr 1 w którym została zmieniona Zaakceptowana Kwota Kontraktowa oraz Etapy realizacji Kontraktu. Odniesieniem do zawarcia w/w aneksu do Kontraktu było Polecenie Zmiany nr 1 (rozbiórka obiektu wąskotorowego nad LK1 w km 244,271) oraz Polecenie Zmiany nr 2 (zmiana zakresu robót na stacji Częstochowa Towarowa).

Zgodnie z treścią aneksu nr 1 podstawą do zmian Etapów realizacji Kontraktu było Polecenie Zmiany nr 2. Wpływ zmiany na termin końcowy Kontraktu wskazany w Poleceniu Zmiany nr 2 został oznaczony jako ten, który został określony w piśmie Wykonawcy ZAW/2019/02/2078/KS z dnia 11.02.2019 r. Przedmiotowe pismo w swojej treści określa wpływ na Harmonogram zmian w podziale na prace projektowe oraz prace budowlane Robót stanowiących przedmiot Zmiany. W zakresie prac projektowych Wykonawca wskazuje w w/w piśmie wpływ terminu ich wykonania od dnia wydania Polecenia Zmiany oraz od dnia zatwierdzenia projektów budowlanych.

Mając powyższe na uwadze zwracam się z prośbą o:

1. Wskazanie daty zawarcia Polecenia Zmiany nr 2 (Fundacja nie posiada dokumentu w którym jest wskazana data wydania Polecenia);
2. Wskazanie daty zatwierdzenia projektu budowlanego dla przedmiotowego zakresu Zmian;
3. Potwierdzenie, iż (zgodnie z pismem Wykonawcy) w zakresie prac projektowych termin ich wykonania zmienia się tylko w zakresie wprowadzanych zmian na stacji Częstochowa Towarowa;
4. Wskazanie ewentualnie innego algorytmu wyliczającego nowy termin realizacji Etapu 1 („prace projektowe”) realizacji Kontraktu.

Ponadto, w zakresie prac budowlanych Wykonawca wskazuje w w/w piśmie wydłużenie faz Regulaminu Tymczasowego o konkretne wartości (liczbę dni). Mając to na uwadze zwracam się z prośbą o:

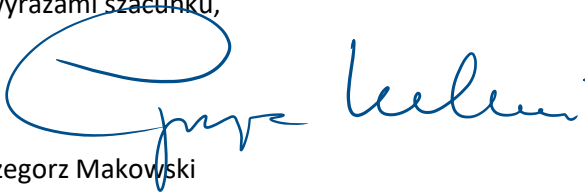
5. Określenie zakresu prac dla poszczególnych faz Regulaminu Tymczasowego oraz ich ewentualnych zależności,

6. Wskazanie wpływu Polecenia Zmiany nr 2 na Etap 4 realizacji Kontraktu (wg oznaczenia sprzed zmiany – tj. oddanie do eksploatacji szlaku od stacji Myszków (wraz ze stacją) do stacji Zawiercie.

Jednocześnie z uwagi na zmiany ostatniego Etapu realizacji Kontraktu (wersja sprzed aneksu nr 1 Etapu 8 brzmiała „Pozostałe Roboty wraz z dokonaniem wszelkich niezbędnych odbiorów oraz uzyskaniem wymaganych decyzji i pozwoleń”, a wersja po aneksie nr 1 do Kontraktu nowego Etapu 11 brzmi „pozostałe prace wraz z wykonaniem wszelkich niezbędnych odbiorów”) zwracam się z prośbą o:

7. Wskazanie wpływu Polecenia Zmiany nr 1 lub Polecenia Zmiany nr 2 na treść ostatniego Etapu realizacji Kontraktu,
8. Potwierdzenie, iż w ramach ostatniego (11) Etapu realizacji Kontraktu należy uzyskać niezbędne pozwolenia na użytkowanie Robót wykonanych w ramach Kontraktu.

Z wyrazami szacunku,



Grzegorz Makowski

Kierownik Projektu Pakty Uczciwości

– mechanizm obywatelskiej kontroli na rzecz ochrony funduszy UE

Fundacja im. Stefana Batorego

Warszawa, 28 kwietnia 2020 r.

Sz. P. Renata Krok
Dyrektor Projektu
PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.

pismo dot.: zakończone Etapy realizacji Kontraktu

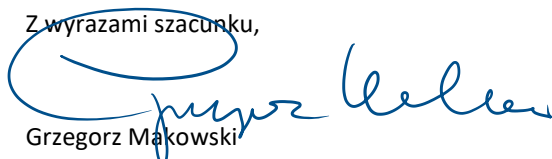
Szanowna Pani Dyrektor,

Zgodnie z Kontraktem / Umową nr 90/106/0072/17/Z/I Wykonawca realizuje Roboty w podziale na Etapy. Zgodnie z Warunkami Kontraktu Strony ustaliły (aneksem nr 1), iż Etapów jest 11. Na obecnym etapie realizacji Kontraktu wynika, iż 3 z 11 Etapów zostały zakończone w 2019 r. tj:

- Etap 2 – oddanie do eksploatacji jednego toru szlakowego Częstochowa – Poraj,
- Etap 5 – oddanie do eksploatacji jednego toru szlakowego Myszków – Zawiercie,
- Etap 7 – oddanie do eksploatacji drugiego toru szlakowego Myszków – Zawiercie.

Mając na uwadze zmiany wprowadzone w nazewnictwach Etapów realizacji Kontraktu (aneks nr 1 do Kontraktu) zwracam się z prośbą o potwierdzenie, iż na odcinku Myszków – Zawiercie zostały wykonane już wszystkie Roboty przewidziane w Kontrakcie. W przypadku gdyby było inaczej zwracam się z prośbą o wyjaśnienie (wraz z wskazaniem umownych zobowiązań) na jakim Etapie realizacji Kontraktu Wykonawca winien wykonać pozostałe Roboty (np. ekrany akustyczne) na przedmiotowym odcinku Myszków – Zawiercie.

Z wyrazami szacunku,



Grzegorz Makowski

Kierownik Projektu Pakty Uczciwości

– mechanizm obywatelskiej kontroli na rzecz ochrony funduszy UE

Fundacja im. Stefana Batorego

PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.
Centrum Realizacji Inwestycji
Zespół Projektu Unijnego 4/3/1
ul. Krótka 27A, 42-200 Częstochowa
tel. kom. + 48 609 886 610
bartosz.paca@plk-sa.pl
www.plk-sa.pl

Częstochowa, 12.05.2020 r.

IRRK 4/3/1-0815-POLiS 5.2-6/121/2020

Dot. terminów realizacji etapów Kontraktu w aneksie nr 1
projekt POLiS 5.2-6 „Prace na linii kolejowej nr 1 na odcinku Częstochowa – Zawiercie”

Sz. P. Grzegorz Makowski
Fundacja im. Stefana Batorego
Ul. Sapieżyńska 10a
00-215 Warszawa

00-215 Warszawa

Szanowny Panie Grzegorzu,

W odpowiedzi na pismo z dnia 28.04.2020r. dotyczące terminów realizacji etapów Kontraktu w aneksie nr 1 udzielam następujących informacji:

1. Wskazanie daty zawarcia Polecenia Zmiany nr 2 (Fundacja nie posiada dokumentu w którym jest wskazana data wydania Polecenia)

Polecenie Zmiany nr 2 po przeprowadzeniu wewnętrznych procedur, w wyniku których Zarząd PKP PLK przy pomocy Uchwały upoważnił dwóch Zastępców Dyrektora Regionu Śląskiego w PKP Polskie Linie Kolejowe S.A. Centrum Realizacji Inwestycji do uruchomienia kwoty warunkowej oraz do zawarcia Aneksu w formie Polecenia Zmiany, zostało wydane przez Inżyniera Projektu w dniu 27 listopada 2019 r.

2. Wskazanie daty zatwierdzenia projektu budowlanego dla przedmiotowego zakresu Zmian

Projekt budowlany dla przedmiotowego zakresu Zmian został zatwierdzony w listopadzie 2019 r.

3. Potwierdzenie, iż (zgodnie z pismem Wykonawcy) w zakresie prac projektowych termin ich wykonania zmienia się tylko w zakresie wprowadzanych zmian na stacji Częstochowa Towarowa

Większość prac projektowych odbywała się niezależnie od wprowadzanych zmian na stacji Częstochowa Towarowa, gdyż wykonanie kompletnej dokumentacji dla danego odcinka determinowało realizację robót budowlanych. Jednak z uwagi na to, że niektóre zakresy

podstawowe były powiązane z dodatkowymi zakresami związanymi z Poleceniem zmiany nr 2, prace projektowe w niektórych branżach dla odcinków stycznych, musiały zostać wstrzymane do czasu dokładnego określenia zmian i musiały odbywać się równolegle wraz z dokumentacją projektową dla zmienionego zakresu w stacji Częstochowa Towarowa.

4. Wskazanie ewentualnie innego algorytmu wyliczającego nowy termin realizacji Etapu 1 („prace projektowe”) realizacji Kontraktu.

Zamawiający nie posiada innego algorytmu wyliczającego nowy termin realizacji Etapu 1 („prace projektowe”) realizacji Kontraktu, jednakże wspomniany etap uwzględnia również wykonanie projektów wykonawczych oraz uzyskanie pozwolenia na budowę. Termin realizacji Etapu 1 został zweryfikowany i potwierdzony przez Inżyniera Projektu po przedstawieniu przez Wykonawcę Propozycji zgodnie Subklauzulą 13.3, w której Wykonawca opisał konieczną modyfikację w harmonogramie, zgodnie z SubKLAUZULĄ 8.3 Warunków Szczególnych oraz wskazał zmieniony Czas na Ukończenie.

5. Określenie zakresu prac dla poszczególnych faz Regulaminu Tymczasowego oraz ich ewentualnych zależności.

Poszczególne fazy Regulaminu Tymczasowego są szczegółowo opisane w Załączniku nr 1 do niniejszego pisma.

6. Wskazanie wpływu Polecenia Zmiany nr 2 na Etap 4 realizacji Kontraktu (wg oznaczenia sprzed zmiany – tj. oddanie do eksploatacji szlaku od stacji Myszków (wraz ze stacją) do stacji Zawiercie).

Polecenie zmiany nr 2 wpłynęło pośrednio na etap 4 z uwagi na uwarunkowania eksploatacyjne i wewnętrzne zasady udzielania zamknięć torowych, które zgodnie instrukcją Ir-19 planowane są z ponad 100 dniowym wyprzedzeniem.

Etap 4 został rozdzielony na tor szlakowy i stację Myszków ze względu na brak możliwości zamknięcia jednocześnie trzech szlaków czyli jednego z torów na całym realizowanym odcinku w pierwotnie planowanym terminie.

Z uwagi na planowane wydłużenie zamknięcia pierwszego odcinka w związku z procedowanymi zmianami w stacji Częstochowa Towarowa po zgłoszeniu planów zamknięciowych Centrum Zarządzania Ruchem Kolejowym nie wyraziło zgody na udzielenie zamknięć zgodnie z harmonogramem, ponieważ wydłużenie zamknięć na pierwszym odcinku przy założeniu prowadzenia równolegle prac na odcinku 2 i 3 spowodowałoby bardzo poważne utrudnienia eksploatacyjne na dużo dłuższy okres niż planowany był pierwotnie w harmonogramie ofertowym i rocznym rozkładzie jazdy.

W związku z powyższym Wykonawca został zobligowany do stworzenia takiego fazowania prac aby uwzględniał możliwość krzyżowania i wyprzedzania pociągów na stacji Myszków. Konsekwencją tego było wydłużenie Etapu 4. W pierwotnym harmonogramie zamknięć i etapowaniu robót przy realizacji robót bez Polecenia zmiany nr 2, utrudnienia eksploatacyjne w związku z zamknięciem trzech szlaków jednocześnie trwałyby 3 miesiące a przy wydłużeniu terminu realizacji 1 odcinka w związku z Pz 2 utrudnienia te trwałyby około 8 miesięcy, co miałoby ogromny wpływ na kursowanie pociągów na całej sieci kolejowej.

Ponadto linia nr 1 jest wykorzystywana również dla przewozów towarowych i przy założeniu wydłużenia o tak długi okres zamknięcia jednego z torów na całym realizowanym odcinku

spowodowałyby wejście w okres, w którym są wzmożone przewozy towarowe w związku z wywozem węgla ze śląska, a realizowane równolegle inne zadania inwestycyjne w tym rejonie uniemożliwiły wytrasowanie przewozów trasami określonymi.

7. Wskazanie wpływu Polecenia Zmiany nr 1 lub Polecenia Zmiany nr 2 na treść ostatniego Etapu realizacji Kontraktu oraz potwierdzenie, iż w ramach ostatniego (11) Etapu realizacji Kontraktu należy uzyskać niezbędne pozwolenia na użytkowanie Robót wykonanych w ramach Kontraktu

Polecenie zmiany nr 1 i 2 nie ma wpływu na treść ostatniego Etapu 11, który zawiera uzyskanie wymaganych decyzji i pozwoleń – o czym stanowią warunki Umowy. W skład obioru końcowego wchodzi decyzje i pozwolenia.

Z poważaniem,


ANNA BRATEK
Dział Inżynierii

.....
(podpis)

Załączniki:

1. Harmonogram rzeczowo-finansowy

Opracowała:

Anna Bratek, tel. +48 697 046 102

Uwaga:
- oznacza dni robocze od pazn. do pl.
- oznacza dni kalendarzowe

PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.
Centrum Realizacji Inwestycji
Zespół Projektu Unijnego 4/3/1
ul. Krótka 27A, 42-200 Częstochowa
tel. kom. + 48 728 418 593
bartosz.paca@plk-sa.pl
www.plk-sa.pl

Częstochowa, 05.05.2020r.

IRRK 4/3/1-0815-POLIŚ 5.2-6/113/2020

Dot. Etapów realizacji Kontraktów

projekt POLIŚ 5.2-6 „Prace na linii kolejowej nr 1 na odcinku Częstochowa – Zawiercie”

Sz. P. Grzegorz Makowski
Fundacja im. Stefana Batorego
Ul. Sapieżyńska 10a
00-215 Warszawa

Szanowny Panie Grzegorzu,

W odpowiedzi na pismo z dnia 28.04.2020r. dotyczące zakończenia Etapów realizacji Kontraktu, PKP PLK S.A., Centrum Realizacji Inwestycji Region Śląski, Zespół Kontraktu Unijnego IRRK4/3/1 uprzejmie informuje:

- „Etap 2- oddanie do eksploatacji jednego toru szlakowego Częstochowa- Poraj”

Został zakończony odbiorem eksploatacyjnym toru nr 2 na szlaku Częstochowa Towarowa- Poraj.

- „Etap 5- oddanie do eksploatacji jednego toru szlakowego Myszków- Zawiercie”

Został zakończony odbiorem eksploatacyjnym toru nr 2 na szlaku Myszków Zawiercie, jednakże od 02.08.2020r. rozpoczną się prace na w/w szlaku na obiekcie inżynierskim procedowanych *Poleceniem Zmiany 5* „Obiekt inżynierski w km 264,942”. Prace będą wymagały dodatkowych zamknięć torowych przy czynnym drugim torze, umożliwiającym prowadzenie ruchu jednotorowego - dwukierunkowego, bez znacznych ograniczeń eksploatacyjnych.

- „Etap 7- oddanie do eksploatacji drugiego toru szlakowego Myszków- Zawiercie”

Został zakończony odbiorem toru nr 1 na szlaku Myszków- Zawiercie.

Nadmienić jednak należy, że zakończenie tzw. „Etapów” Umownych wynikających z zapisów Subklauzuli 8.13 *Umowy* oraz *Aneksu nr 1* do tejże Umowy polega na uzyskaniu przejezdności danego szlaku, (oddaniu do eksploatacji) a nie całkowitym zakończeniu prac budowlanych. Na szlaku Myszków- Zawiercie trwa budowa przejścia podziemnego w km 266,216. Według zatwierdzonej wersji 13.4 Harmonogramu Rzeczowo-Finansowego ekrany akustyczne powinny zostać wykonane do 14.11.2020r.

DYREKTOR PROJEKTU

Renata Krok

Warszawa, 15 grudnia 2020 r.

Sz. P. Jan Maga
Dyrektor Projektu
Centrum Realizacji Inwestycji Region Śląski
PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.

pismo dot.: ostatniego etapu realizacji Kontraktu (Subklauzula 8.13)

Korespondencja związana:

1. Pismo Fundacji z dnia 28 kwietnia 2020 r.
2. Pismo PKP PLK S.A. IRRK 4/3/1-0815-POiS 5.2-6/113/2020 z dnia 05 maja 2020 r.
3. Pismo PKP PLK S.A. IRRK 4/3/1-0815-POiS 5.2-6/121/2020 z dnia 12 maja 2020 r.

Szanowny Panie Dyrektorze,

Z dotychczasowej korespondencji z Spółką dotyczącej etapów realizacji kontraktu / zamówienia objętego Paktem Uczciwości wynika, że strony Kontraktu aneksem nr 1 wprowadziły zmiany w etapach jego realizacji. Odniesieniem do podpisanego aneksu było Polecenie Zmiany nr 1 oraz Polecenie Zmiany nr 2. Ponadto zmiana nastąpiła między innymi w określeniu ostatniego Etapu realizacji Kontraktu, jak w tabeli poniżej:

1. Etap 8 2. [wersja przed zmianami]	3. Etap 11 4. [wersja po zmianie wprowadzonej aneksem 1]
5. Pozostałe Roboty wraz z dokonaniem wszelkich niezbędnych odbiorów oraz uzyskaniem wymaganych decyzji i pozwoleń	6. Pozostałe prace wraz z wykonaniem wszelkich niezbędnych odbiorów

Zgodnie z informacją zawartą w piśmie [2] zakończenie tzw. „Etapów” Umownych polega na uzyskaniu przejezdności danego szlaku. Z kolei pismem [3] poinformowali nas Państwo, iż Polecenie nr 1 i Polecenie nr 2 nie ma wpływu na treść ostatniego Etapu. Z pisma [2] wynika również, że odbiór końcowy obejmuje również decyzje i pozwolenia.

Mając powyższe na uwadze oraz informacje przekazane podczas ostatniej rady kwartalnej jaka miała miejsce w dniu 17 listopada 2020 r. zwracam się z prośbą o:

1. ponowne wyjaśnienie na podstawie jakich przesłanek wskazanych w aneksie nr 1 (Poleceniu Zmiany nr 1 lub Poleceniu Zmiany nr 2) zostało zmienione określenie ostatniego Etapu realizacji Kontraktu wskazane w w/w pkt. iii?,
2. potwierdzenie, że w ramach ostatniego Etapu realizacji Kontraktu Wykonawca ma obowiązek zaprojektować i wykonać wszystkie Roboty objęte Kontraktem– zgodnie z §2 Aktu Umowy,
3. potwierdzenie, że w ramach ostatniego Etapu realizacji Kontraktu Wykonawca ma obowiązek wykonać kompletną dokumentację powykonawczą dla całego zakresu rzeczowego Kontraktu wraz z uzyskaniem pozwoleń na użytkowanie,
4. wskazanie podstaw kontraktowych uprawniających strony do wprowadzenia definicji „przejezdności linii” jako podstawy do uznania wykonania Robót objętych Kontraktem.

Z wyrazami szacunku,



Grzegorz Makowski

Kierownik Projektu Pakty Uczciwości

– mechanizm obywatelskiej kontroli na rzecz ochrony funduszy UE

Fundacja im. Stefana Batorego

Do wiadomości:

1. Mirosław Oleksy, Inżynier Projektu, MP-Mosty S.A.;
2. Artur Wieczorek, dyrektor Kontraktu, ZUE S.A.

PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.
Centrum Realizacji Inwestycji
Zespół Projektu Unijnego 4/3/1
ul. Krótka 27A, 42-200 Częstochowa
tel. kom. + 48 664 972 943
sylwia.skwarczynska@plk-sa.pl
www.plk-sa.pl

Częstochowa, 28.12.2020r.

IRRK 4/3/1-0815-POLiS 5.2-6/348/2020
Dot. ostatniego etapu realizacji Kontraktu
projekt POLiS 5.2-6 „Prace na linii kolejowej nr 1 na odcinku Częstochowa – Zawiercie”

Sz. P. Grzegorz Makowski
Fundacja im. Stefana Batorego
Ul. Sapieżyńska 10a
00-215 Warszawa

Szanowny Panie,

PKP PLK S.A., Centrum Realizacji Inwestycji Region Śląski, Zespół Kontraktu Unijnego IRRK4/3/1 w odpowiedzi na Państwa pismo z dnia 15 grudnia 2020r. w sprawie ostatniego etapu realizacji Kontraktu informuje:

Etap 1 Umowy zawarty w §4 aneksu nr 1 zobowiązuje Wykonawcę Robót do uzyskania wymaganych decyzji i pozwoleń. Zmiany treści poszczególnych Etapów wynikają ze zmienionego stanu zaawansowania prac.

Zapisy zawarte w aneksie nr 1 do Umowy zmieniły pierwotny czas na ukończenie realizacji robót, w związku z czym termin 36 miesięcy zawarty w §2 Umowy nie jest terminem obowiązującym. Warunki przejęcia przez Zamawiającego robót szczegółowo zostały określone w Subklauzuli 10.1 w której to zapisy pozwalają na dokonanie odbioru końcowego z wyjątkiem drobnych zaległych prac i wad, nie mających w istocie wpływu na użycie Robót lub odcinka do przeznaczonego im celu. W myśl Subklauzuli 11.1 Umowy wykaz wad i usterek do usunięcia oraz polecenie wykonania Robót zaległych wskazanych przez Inżyniera lub Zamawiającego stanowi załącznik do w/w protokołu.

Dokumentację powykonawczą Wykonawca przekazuje w myśl Subklauzuli 5.6 w której zawarto zapis: „Roboty nie będą uważane za ukończone dla celów ich przejęcia według Subklauzuli 10.1 Warunków Szczególnych, aż Inżynier otrzyma te dokumenty, a Wykonawca w imieniu i na rzecz Zamawiającego uzyska decyzję o pozwoleniu na użytkowanie”. Tak więc, aby była mowa o zakończeniu robót (w ramach ostatniego etapu) niezbędna jest dokumentacja powykonawcza.

Oczywistym i bezspornym jest, iż linia kolejowa ma na celu prowadzenie ruchu pociągów pasażerskich i towarowych oraz zapewnienie bezpiecznego korzystania z wszelkiej infrastruktury służącej do obsługi podróżnych. Termin „przejezdność linii” niejednokrotnie używany jest jako potoczne określenie celu eksploatacji linii kolejowych.

DYREKTOR PROJEKTU

Jan Młaga

Warszawa, 28 lipca 2021 r.

Sz. P. Jan Maga
Dyrektor Projektu
Centrum Realizacji Inwestycji Region Śląski
PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.

pismo dot.: ostatniego Etapu realizacji Kontraktu (Subklauzula 8.13)

Korespondencja związana:

1. Pismo Fundacji z dnia 28 kwietnia 2020 r.
2. Pismo PKP PLK S.A. IRRK 4/3/1-0815-POiS 5.2-6/113/2020 z dnia 05 maja 2020 r.
3. Pismo PKP PLK S.A. IRRK 4/3/1-0815-POiS 5.2-6/121/2020 z dnia 12 maja 2020 r.
4. Pismo Fundacji z dnia 15 grudnia 2020 r.
5. Pismo PKP PLK S.A. IRRK 4/3/1-0815-POiS 5.2-6/348/2020 z dnia 28 grudnia 2020 r.

Szanowny Panie Dyrektorze,

Pismem [5] w korespondencji dotyczącej (nazewnictwa) ostatniego Etapu realizacji Kontraktu / zamówienia objętego Paktem Uczciwości zostaliśmy poinformowani przez Państwa, iż zmiana nazewnictwa ostatniego Etapu realizacji Kontraktu wynika ze zamienionego stanu zaawansowania prac.

Mając powyższe na uwadze zwracam się z prośbą o przedstawienie zmian stanu zaawansowania prac realizowanego w ramach ostatniego Etapu realizacji Kontraktu, które spowodowały konieczność zmiany jego określenia. Rzeczona zmiana została przedstawiona w piśmie [4] w pkt. iii i dotyczy usunięcia zapisu dotyczącego „uzyskania wymaganych decyzji i pozwoleń”.

Nasza prośba wynika stąd, że na tę chwilę nie posiadamy informacji ani dokumentów, które uzasadniałyby konieczność dokonania takiej zmiany.

Z wyrazami szacunku,



Grzegorz Makowski
Kierownik Projektu Pakty Uczciwości
– mechanizm obywatelskiej kontroli na rzecz ochrony funduszy UE
Fundacja im. Stefana Batorego

Do wiadomości:

1. Artur Wieczorek, dyrektor Kontraktu, ZUE S.A.